

Übersetzungstabelle:

Deutsch → Kurdisch

Hotline:
Tel. 0900 900 800
täglich von 09.00 bis 15.00 Uhr
Rechtsauskünfte durch
spezialisierte Juristinnen und Juristen
(Fr. 3.70 /min.)

A

Abwasser	Siyan
allgemein	gelemerî
Anfechtung	Dijrabûn, Itiraz
Anspruch	Maf, Heq
Anwältin	Xanim parêzer, Ebûqata jin
Anwalt	Ebûqatê mêr, Parêzerê mêr
Ausweisung	Ji welat derxistin / Ji welat avêtin
Auszug	Malbirin, Koçkirin / Barkirin

B

Begehren (Klage-)	Xwestin, Daxwezî kirin
Behörde	Mercîên fermî / Kesên berpirsyar
Beratung	
Beseitigungsanspruch	Daxweza holêrakirina kêmasiyan

D

Dauer	Wade / Wext / Qewl
Depot / Kaution	Sparde / Depozît / Temînat

E

Ehefrau	Jin (xanima malê)
Ehemann	Mêr (mêrê malê)
Eigenbedarf	Hewcetîa xûsisî / Itiyaca xûsisî
Eigentümer	Xwediyê malê / Xwedîyê xênî
Einschreibebrief	
Ersatzmieter	Kîrêkerê yêdeg / Kîrêgirê yêdeg
Ersatzwohnung	Mala yêdeg / Xaniyê yêdeg
Erstreckung	Dirêjkirin / Berdewamkirin

F

Feuchtigkeit	Kam / Hêw / Hêm / Rutûbet
Formular	Form / Kaxiza amade ji bo tujîkirinê
Frist (von 30 Tagen)	Qewla 30 rojan / (wext ji bo xênîderket inê yan jî dijderketina biryarikî)

G

Gericht	Dadgeh, Mahkeme
Gesetz	Zagon / Qanûn

H

Haftpflicht	Berpirsyariya dayînê / Mesûliyeta sencandinê
--------------------	--

Härte	Pêwîstî / Dereceya pêwîstiyê / Giranî
Härtegründe	Sebebên dereceya pêwîstiyê
Hauswart	Dergevan
Heizkosten	Mesrefên germkirinê
Herabsetzung (Mietzins)	Kêmkirina kîrê / Erzankirina kîre

K

Kabelfernsehen	Televîzyona ku li ser qabloyê tê weşandin / Weşanên televîzyonê li ser qabloyê
Kaution	Sparde / Depozît / Temînat
Kehrichtabfuhr	Birina qirş û qala (çop) / Dûrxistina çopan
Kosten	Mesref
Kündigung	Beyankirina xênderketinê / Daxuyandin ji bo karderketinê / Ji holêrakirina peymanikî

L

Lärm	Hengame / Şemate / Teqereq
Lebensdauer	Teman / Emr / Umr
Liegenschaft	Mal û milk / Erezî û avahî / Xanî
Lift	Asansor

M

Mangel	Kêmasî
Miete	Kîre
mieten	kîrekirin
Mieterin	Kîrêdara jin
Mieter	Kîrêderê mêr
Mietvertrag	Kontrata kîrê / Pêymanî kîrê / Qebale
Mietzins	Berdelê kîrê
Mietzinserhöhung	Zêdekirina kîrê / Bûhakerina kîrê
möbliert	Mala bi mobîlya

N

Nebenkosten	Mesrefên talî
– Abwasser	– Siyan
– Heizkosten	– Mesrefên germkirinê
– Kehrichtabfuhr	– Birina qirş û qala (çop) / Dûrxistina çopan
– Strom	– Ceryan, Elektirik
Nichtigkeit	Bêhikmî / Betal

P

Parkplatz	êvîrgeha otomobîlan / Otopark
Pflicht	Vatinî / Erk / Peyvîr / Vazîfe
Protokoll	Gîrtanname / Zabitname

R

Recht	Maf / Heq / Qanûn
Reduktion (Mietzins)	Kêmkirina kîrê / Erzankirina kîrê

Reinigung	Pakkirin / Paqijkirin
Rekurs	Itirazkirin / liberabûn
Renovation	Veherandin / Selîhandin / Tamîr kîrin
Reparatur	Veher / Selîh / Tamîr / Çêkîrin
Rückgabe	Şûva dayîn / îfade kîrin

S

Schadenersatz	Tazmînat / Cirm
Schlichtungsbehörde	Meqama lihevanînê
Schlüssel	Mifte / Kilîd
Strom	Ceryan, Elektrîk

T

Treppenhaus	Paçîne û dora wî / Merdîwan / Korîdor
--------------------	---------------------------------------

U

Unterhalt	Abor / Ebûr / îdare
Untermiete	Nûva kîrêdayîna tiştîkî / (Mesela kesik malîkî kîrê dike û dîsa dide kîrê)

V

Verfahren	Pêvajoya karîkî fermî / Pêvajoya dedgehê / Qeyîdeyên domandina karîkî
Verkauf	Firotan / Firoştin
Verlängerung	Dirêjkirin
Vermieterin	Xwediya malê
Vermieter	Xwedyê malê
Vertrag	Qebale / Kontrat
Verwaltung	Rêveberî / Kargêrî / îdare

W

Wohnung	Xanî / Mal
Wohnungsabgabe	Teslîmkirina xênî / Teslîmkirina malê
Wohnungssuche	Malgerîn / Xanîgerîn
Wohnungsübernahme	Teslîmgirtina xênî / Teslîmgirtina malê

Z

Zahlungsrückstand	Bi ser qewîl xistin / Di dayînê de derengmayîn
Zentralheizung zügeln	Sîstema navendî (merkezî) ya germkirinê Ji malê derketin / Malbarkirin / Xanîgûhertin